

**АКТОВА КНИГА КРЕМ'ЯНЕЦЬКОГО ЗЕМСЬКОГО  
УРЯДУ\***

ЛЕТА БО(Ж)ЕГО НАРО(Ж) ТИС#ЧА П#(Т)СО(Т)  
ШЕ(СТ)ДЕС#(Т) W(С)МОГО. МЦА СЕ(Н)ТЕБРА.  
ВТОРОГО Д`Н#

Пришо(д)ши пере(д) мене, А(н)дре# Куне(в)ско(го), су(д)ю повету Крем#нецко(го) зе(м)ского а Савина Ялови(ц)ко(го), по(д)су(д)ка зе(м)ско(го) крем#не(ц)ко(го), в роко(х) судовы(х) з се(и)му городе(н)ско(го) зложоны(х) во(и)т жоло(б)ски(и) Олифе(р) Стру(к) с по(д)даными гдры(с)кыми лю(д)ми жоло(б)скими жалова(ли) и вповеда(ли) w то(м), и(ж), де(и), сегод`н# в четве(р)гъ се(н)тебра второ(го) д`н# на (в)ла(ст)ны(х) волока(х) свои(х) жоло(б)ски(х), которые с по(с)танове(н)# по меры воло(ч)ное с подан(я) ревизо(р)ского и вписа(н)# ре(и)стру воло(ч)ного а(ж) до ты(х) часо(в) вжо w(т) ко(л)ка ле(т) споко(и)но де(р)жали и вживали и подато(к) до ска(р)бу его кроле(в)ское м`л(с)ти давали и тепер во(д)ле старода(в)ного wбычаю сено косили. То па(к), де(и), вои(т) крем#не(ц)ки(и) Федо(р) Новоселецки(и), на(с)ла(в)ши мо(ц)но и ква(л)то(м) слу(г) свои(х) став# и помо(ч)нико(в) свои(х) мещан крем#нецки(х) w по(л)тораста коне(и) з розмаитыми бро(н)ми ко(н)но и збро(и)но мо(г)ло бы(т) w полу(д)ни на ты(х) вло(ст)ны(х) волока(х) люде(и) жоло(б)ски(х), которые сено косили w три(д)ца(т) чл`веко(в) по(з)бивали, помордова(ли) кони з возы, косы, сокиры, гунн, поясы, ша(п)ки, гроши готовые повтрима(ли) и шкоды немалые почини(ли), которы(х), де(и), вси(х) шкод реестр // меновите написаны(и) в себе маю(т) и

17

---

\* Книга зберігається у ЦДІАУ м. Києва. Ф. 22, оп. 1, спр. 2.

споко(и)но(го) де(р)жа(н)# ты(х) сеножате(и) и(х) выби(ли). А пото(м), де(и), того(ж) д̃н# то(т) же вои(т) крем#не(ц)ки(и) пере(с)ла(в)ши слугъ своихъ, меща(н) крем#(ц)ки(х), мо(ц)но кгва(л)то(м) чотыро(х) чл̃веко(в) жоло(б)ски(х) Устина Ма(р)тишевича, Миска Ва(с)ковича, Ивана Маска, которые ни в чо(м) не ведали а мо(г)ло бы(ти) вжо по не(ш)порно(и) године с пол# сено и тра(в)у зо вла(с)тны(х) поме(р)ко(в) свои(х) жоло(б)ски(х) додому ве(з)ли вже по(д) село(м) жоло(б)ски(м) на вла(ст)но(м) кгру(н)те жоло(б)ско(м) по(з)бывали и и(х) порани(ли) и сами(х) по(и)ма(в)ши с ко(н)ми, з возы и зо (в)сими ре(ч)ми, што ко(л)векъ при ни(х) было побра(в)ши, до ме(с)та приве(ли) и шкоды, де(и), немалые в то(т) ча(с) ты(м) люде(м) ста(ли). Которы(х) шко(д) та(к) же ре(и)стръ написаны(и) в себе бы(ти) мен#(т) и на вгледа(н)е, де(и), ты(х) люде(и) на вно(м) кгва(л)те по(и)маны(х) в недо(с)та(т)ку во(з)ны(х) брали, де(и), з ур#ду вижо(м) служебника, по(д)старо(с)тего крем#не(ц)кого Стани(с)лава Малачи(н)ского, которы(и), де(и), ви(ж) по(с)по(л) з шл#(х)тою, лю(д)ми добрыми, п̃но(м) Да(х)но(м) а с п̃но(м) Левко(м) Исе(р)ньски(м) в че(т)ве(р)гъ се(н)тебра второ(го) д̃н# ты(х) люде(и) чотыро(х) чл̃веко(в) жоло(б)ски(х) с ко(н)ми, з возы пере(д) ратушею стоячи(х) вдно(го) чл̃века раненого видели, пото(м), де(и), ты(х) же люде(и) жоло(б)ски(х) видели в кле(т)ку ме(ст)кую посажоныхъ то пакъ, де(и), назавтрее в п#(т)ницу авгу(с)та трете(го) д̃н# то(т) же вои(т) жоло(б)ски(и) Стру(к) из ы(н)шими лю(д)ми жоло(б)ски(ми) назавтрее на застава(н)е вны(х) люде(и) увезе(н)ю посажоны(х) брали де(и) з ура(д)у городского во(з)ного крем#не(ц)кого Васи(л)# Рыла, которы(и) во(з)ны(и) пришо(д)ши пере(д) на(с) до кни(г) вызнал, и(ж), де(и), были есмо з шл#(х)тою зем#ны гдры(с)кими повету Крем#не(ц)ко(го) с п̃но(м) Да(х)но(м) а п̃но(м) Левко(м) Исе(р)ньскими в дому во(и)та крем#не(ц)ко(го) Фёдора

17 зв. Новоселе(ц)кого пытали, де(и), во(и)та дл# которое // причины чотыро(х) чл̃веко(в) жоло(б)ски(х) по село Жоло(б)ски везе(н)ю де(р)жа(т) ино, де(и), вои(т) крем#не(ц)ки(и) и тому с# зна(л) и(х) ты(х) люде(и) жоло(б)ски(х), которы(х) де(и) мещане з сено(м) по(и)мали везе(н)ю де(р)жа(т) а тому во(и)ту и

по(с)ла(н)цу по(д)старо(с)тє(го) насоромоти(л) и нарука(л) и до казни мє(ст)ское во(и)та и люде(и) жоло(б)ски(х) вны(х) в#зне(в) вгледа(ти) не допу(с)ти(л) поведаючи неха(и), де(и), ни(х)то та(м) не ходи(т), а хто по(и)де(т) пе(в)не кие(м) во(з)ме(с)ти, яко (ж) вны(и) во(з)ны(и) пере(д) нами в суду зе(м)ско(го) по(в)торе вчєвисто вы(з)на(л), и(ж) до во(и)та додому ходи(л) и то слыша(л), а в то(т), де(и), ча(с) при ны(х) были шл#хта па(н) Да(х)но а п̃нь Левко Исє(р)ньские. И то во(и)т и люди жоло(б)ские дали в кн̃ги зе(м)ские записати.

Року бо(ж)єго наро(ж) тис#ча п#(т)со(т) ше(ст)дєс#(т) в(с)мо(го) м̃ца.

В роко(х) судовы(х) в(т) єго кроле(в)ское мл̃(с)ти з сє(и)му городе(н)ского уфалєны(х), которые суди(ти) почали по вывола(н)ю сє(и)му городе(н)ского в ше(ст)и недел#(х) в року тепє(р) идучо(м) ше(ст)дєся(т) в(с)мо(м), ста(в)ши пере(д) нами зуполны(м) к зе(м)ски(м) крем#не(ц)ки(м) Андрєє(м) Ю(х)новичо(м) Кунє(в)ски(м) судєю а Савино(м) Гневошєвичо(м) Ялови(ц)ки(м), по(д)су(д)ко(м), возны(и) повету Крем#не(ц)ко(го) Фєдор Исє(р)ньский со(з)на(л), и(ж), де(и), вно(г)да(ш)не(го) д̃н# у во(л)торо(к) м̃ца авгу(с)та три(д)ца(т) пє(р)вого в(т) єго мл̃(с)ти кн̃зя Костє(н)тинави Шневе(ц)кого да(л) по(з)вы зе(м)ские єго кролевско(и) мл̃(с)ти вчєвисто в кривде єго мл̃(с)ти писанье и на них ширє(и) є(ст) вписано чотыри по(з)вы по(д)су(д)ку зе(м)ско(му) крем#нецкому єго мл̃(с)ти пану Савину Гневошєвичу Яловицко(му) а брату єго мл̃(с)ти пану Дми(т)ру та(к)жє, де(и), вчєвисто чотыри по(з)вы гдры(с)кие зе(м)ские в(т)да(л) и проси(л), абы то было до книгъ записано. Мы тоє со(з)на(н)є во(з)ного в кн̃ги зе(м)ские записа(ти) казали. //

18

Лєта бо(ж)єго наро(ж) тис#ча п#(т)со(т) ше(ст)дєс#(т) в(с)мого м̃ца сє(н)тєбра третєго д̃н#.

Пере(д) нами, А(н)дрєєм Ю(х)новичо(м) Кунє(в)ски(м), судєю зе(м)ски(м) крем#не(ц)ки(м), а Савино(м) Гневошєвичо(м) Яловицки(м), по(д)су(д)ко(м) зе(м)ски(м) крем#не(ц)ки(м), во(з)ны(и) крем#не(ц)ки(и) Васи(л) Ры(л) вчєви(с)то до кни(г) зе(м)ски(х) со(з)наль, и(ж), де(и),

вчора(ш)него д̃н# в че(т)вергъ ε(з)ди(л) ε(с)ми з ли(с)то(м) навпомина(л)ны(м), писаны(м) w(т) его мл̃(с)ти кн̃зя Микола# А(н)дреевича Збара(ж)ского, старо(с)ты крем#нецкого, до п̃но(в) Кози(н)скихъ, и(ж) бы пашни пожатое и сена покошеного с кгру(н)ту гдры(с)кого Пл#шо(в)ского чере(з) заруку по(д)даны(м) не казали и на том же кгру(н)те до ро(с)правы у(в) о(д)но ме(с)цо зложи(в)ши, по(с)тавити велели. То пакъ, де(и), ε(с)ми панєє Миха(и)ловоє Кози(н)ское Каштал#новоє Луцкое а ни вр#(д)ника єє такъ те(ж) и на пана Иса# Кози(н)ско(го) в Козинє не за(с)та(л) то(л)ко п̃на Дми(т)ра Кози(н)ско(го) в Козирє в дворе ε(го) наше(д)ши ли(ст) ему до ру(к) да(л) w(н) ли(ст) чита(в)ши копею з него собе вз#(л), а ли(ст), де(и), мн̃, во(з)ному, w(т)да(л) и поведа(л) я(к), де(и), кн#(з) старо(с)та поча(л) сена косити и пашни жати также, де(и), нехаи и dokonчи(т) а по(т)вари болше(и) чини(ти) не кажет, а при (м)не, де(и), во(з)но(м) бы(ли) шл#(х)та Я(н) Зару(д)ски(и) Стани(с)ла(в) Клєвє(ц)ски(и) и проси(л), абы то было в кн̃ги записано. А та(к) мы тоє wчєви(с)тоє со(з)на(н)є во(з)ного в кн̃ги записа(т) казали.

Лета бо(ж)єго наро(ж) тис#ча п#(т)со(т) ше(ст)дєс#(т) w(с)мого м̃ца сє(н)тебра че(т)вє(р)того д̃н#.

18 зв. То позывали по(з)вы гдры(с)кими зє(м)скими на роки судовые w(т) его кролє(в)ское мл̃(с)ти з сє(и)му городе(н)ского уфалены(х), которые в повете суди(ти) почали по вывола(н)ю сє(и)му городе(н)ско(го) в ше(с)ти недел#(х) в року тепє(р) идучом ше(ст)дєс#(т) w(с)мо(м) м̃ца авгу(с)та два(д)ца(т) третє(го) // пере(д) мене, А(н)дреа Ю(х)новича Кунє(в)ско(го) а пере(д) мене Савина Гневошевича Яловицко(го), вр#(д)нико(в) зє(м)ски(х) повету Крем#нецкого, зем#не зє(м)ли Во(л)ы(н)ское повету Крем#не(ц)ко(го) писа(р) зє(м)ски(и) лу(ц)ки(и) пань Миха(и)ло а бра(т) его пань Павє(л) Корыте(н)ские во(и)ско(го) и город(н)ничо(го) крем#не(ц)ко(го) п̃на Ивана Сєменовича Ма(ц)кевича и жону его панюю Бо(г)да(н)у Васи(л)євну Ку(р)цєвича, яко (ж) ста(в)ши wбли(ч)но в за(м)ку гдры(с)ко(м) в Крем#(н)цу wбо# сторона п̃нове Корыте(н)ские и па(н) Во(и)ски(и) и город(н)ничи(и) крем#не(ц)ки(и) жалєва(ли) п̃нове

Корыте(н)ские в (д)еле по(з)ву своего, што (ж), де(и), року ше(ст)дес#(т) второ(го) мѣца июл# че(т)ве(р)то(го) дѣн# люди и(х) хоте(н)ские Куна(ш) Микита а Феде(ц) зъ супру(ж)ника(ми) и пар(б)ками своими име(н)# и(х) w(т)чи(з)но(го) Хотен# звечи(ст)ы(и) споко(и)ны(и) кгру(нт) wрали в то(т), де(и), ча(с) жона его Богдана на(с)ла(в)ши мо(ц)но кква(л)то(м) вра(д)ника Корсовско(го) Па(в)ла з лю(д)ми ко(р)со(в)скими Ку(з)мою и Гри(ц)ко(м) Ва(с)ко(м) а Рудико(м) из ы(н)шими многими лю(д)ми помо(ч)никами и(х) на тые пол# при то(м) wра(н)ю на кгу(н)те, де(и), нѣшо(м) w(т)чи(з)но(м) люде(и) нѣши(х) хоте(н)нскихъ самы(х) по(з)бивали гуни, ша(п)ки з ни(х) по(з)нима(ли) и три плуги зъ железы плуговыми з сокирами, з возы, то е(ст) два(д)ца(т)и чотыри волы до двора и(х) з ро(с)каза(н)# панее Ивановое побрала, яко (ж) wны(и) позо(в) споча(т)ку а(ж) до ко(н)ца пере(д) на(ми) бы(л) чита(н) и в не(и) е(ст) шире(и) а до(с)тато(ч)не wписано. А та(к) па(н) Ива(н) Во(и)ски(и) и горо(д)нич(и) крем#не(ц)ки(и), вы(с)луха(в)ши с по(з)ву жалобы пѣно(в) Корыте(н)ски(х) и вступи(в)ши в право пове(д)и(л), и(ж), де(и), у пѣно(в) Корыте(н)ски(х) жалобу на по(з)ве wписаную слышу, але, де(и), николи у мене, яко на жону, та(к) на вр#(д)ника слу(г) и што е(ст) в по(з)ве wписано николи справе(д)ливо(с)ти не просили панове Корыте(н)ские показали ли(ст) вр#(д)у Луцко(го) и(ж) штое w все w што его само(го) и жону его по(з)вали справе(д)ливо(ст)и просили а wни справе(д)ливо(ст)и николи вчини(ти) не хотели а пото(м) панове Корыте(н)ские // кгда вжо в право вступи(л) домали с# в не(и) ли(с)ту умоцовано(го) w(т) жоны его w(н) яко ли(с)ту умоцовано(го) пере(д) право(м) не показа(л) и ув отказе на позо(в) пѣно(м) Корыте(н)ски(м) бы(ти) не хоте(л) мы заховываючис# в (д)еле права и ста(т)уту кгда(ж) бо(л)шие кри(в)ды и шкоды w(т) имене(и) ее яко w(т) чи(ч)ки на по(з)ве wписаны (?) пѣно(м) Корыте(н)ски(м) поделаны здали то в суду е(с)мо за не(с)та(н)е жоны его яко на пе(р)ши(и) позов и стан?е пѣно(в) Корыте(н)ски(х) а не стане во(и)ское и горо(д)ничое крем#нецкое в кнѣги зе(м)ские записати казали.

Лета бо(ж)ого наро(ж) тис#ча п#(т)со(т) ше(ст)дес#(т)

w(с)мого м̃ца сѣ(н) д̃ д̃н#.

В рокох?судовы(х) w(т) его кроле(в)ское мл̃(с)ти з сѣ(и)му городе(н)ского уфалены(х), которые по вывола(н)ю сѣ(и)му городе(н)ского в ше(с)ти недел#(х) суди(ти) почали в року тепере(ш)нѣ(м) ше(ст)дес#(т) w(с)мо(м) м̃ца авгу(с)та два(д)ца(т) че(т)ве(р)того пере(д) нами А(н)дрее(м) Ю(х)новичо(м) Куне(в)скимъ су(д)ею зе(м)ски(м) крем#нѣ(ц)ки(м), а Савино(м) Гневошевичо(м) Ялови(ц)ки(м), по(д)су(д)ком зе(м)ски(м) крем#нецки(м) в за(м)ку гдры(с)ко(м) в Крем#(н)цу уста(в)уючи року пани Йєвова# Куне(в)ска# пани Томила Мат#со(в)на Зе(н)ковича покладала ли(ст) гдры(с)ки(и) позо(в)ны(и), шповедаючи, и(ж) по(з)вала кн̃зя Лва Во(и)нича Вороницко(го) w кгва(л)товное наеха(н)е на дво(р) еѣ Татарино(в)ски(и), которы(и), де(и), вна пѣ(р)ве(и) з мужо(м) свои(м) и по смѣ(р)ти е(го) споко(и)но де(р)жала и (в)живала, и(ж) де(и) то(т) дво(р) з лю(д)ми з млыно(м) и зо (в)сею маѣ(т)но(ст)ю с чел#(д)ю дво(р)ною с пашнею с ко(н)ми с бы(д)ло(м) и зо вси(м), яко с# то(т) дво(р) в собе ме(л) в мо(ц) и в де(р)жа(н)е свое вз#(л) вколо чого шире(и) и до(с)тато(ч)не того всего рѣ(ч) вны(и) позо(в) в собе замыка(т)е, за которы(м) во(д)ле права в суду пани Куне(в)ска# шповеда(в)шис# чере(з) во(з)ного Сѣмена А(н)друзского по три кро(т) чере(з) три д̃ни стороны по(з)ваное кн̃зя Лва Ворони(ц)кого ку праву волала и ку ро(с)праве зо (в)си(м) доводо(м) своимъ пани Куне(в)ска#

19 зв. была готова // ни(ж)ли кн#(з) Ле(в) Ворони(ц)ки(и), яко са(м) на тыѣ по(з)вы ку праву не ста(л) такъ з мо(ц)ю w(т) себе никого ку w(т)ка(з) стороне? поводово(и) не присыла(л) и в суду ничего w собе веда(ти) не да(л), за которы(м) не (с)та(н)ѣ(м) кн̃зя Лва Вороницко(го) ви(д)е ста(т)уту в суду здали, яко на пѣ(р)ши(и) позо(в) што дл# ведомо(с)ти в к̃ги записано.

Лета бо(ж)его наро(ж) тис#ча п#(т)со(т) ше(ст)дес#(т) w(с)мого м̃ца сѣ(н) е̃ д̃н#.

В роко(х) судовы(х) w(т) его кроле(в)ское мл̃(с)ти з сѣ(и)му Городе(н)ского уфалены(х), которые в повете суди(ти) почали по вывола(н)ю сѣ(и)му Городе(н)ского в ше(с)ти недел#(х) в року тепе(р) идучо(м) ше(ст)дес#(т) w(с)мо(м) м̃ца авгу(с)та

два(д)ца(т) третєго, ста(в)ши вблиц(но) перє(д) судо(м) зупо(л)ны(м) зє(м)ски(м) крем#нє(ц)ким в за(м)ку гдрыско(м) в Крем#(н)цу А(н)дрєє(м) Ю(х)новичо(м) Кунє(в)ски(м), судею зє(м)скимъ крем#нєцки(м), а Савино(м) Гневошєвичо(м) Яловицки(м), по(д)су(д)ко(м) зє(м)ски(м) крем#н(ц)ки(м), во(и)ски(и) и горо(д)нич(и) замку Крем#нєцко(го) па(н) Иванъ Сєменови(ч) Ма(ц)кевич вповєда(л), и(ж), дє(и), буду(чи) мнѣ по(с)ланы(м) з двору єго кроле(в)ское мл̃(с)ти за ли(с)томъ гдры(с)ки(м) до п̃на W(л)брє(х)та Ла(с)кого, воеводы Сєра(ц)кого и до п̃нєє ма(л)жо(н)ки єго мл̃(с)ти панєє Бєаты с Ко(л)тє(л)ца за жалобою єго мл̃(с)ти кн̃зє Богуша Федоровича Корєцко(го), старо(с)ты луцко(го) бра(с)лавьско(го) и вєни(ц)ко(го), вышо(л) декрє(т) єго кроле(в)ское мл̃(с)ти в справє єго мл̃(с)ти кн̃зє Корєцкого с п̃номъ Ласки(м) за кгвал)тыє нає(з)ды бои грабєжи и (в) забєра(н)ю кгру(н)то(в) Корє(ц)ки(х), в которы(х) ли(ст) тє(х) гдры(с)кихъ маючи я до (с)каза(н)є, абы(х) на правє(и) увєза(л) в мо(ц) и в держа(н)є кн̃зю Корєцкому до права пода(л), пото(м) абы(х) за шкоды всказаньє увєза(л) выимє(н)# тыє, с которы(х) кри(в)ды и шкоды кн̃зю Корє(ц)кому дєялис#, с которы(м), дє(и), ли(с)то(м) гдры(с)ки(м) є(з)ди(л) до само(го) // п̃на, яко вчєви(с)то єму ли(ст) гдры(с)ки(и) показова(л), с которого и копею собє вз#(л). А такъ я, дє(и), чинєчи досы(т) до сказа(н)ю гдры(с)кому кн̃зє Корєцко(го) во (в)си тыє кгру(н)ты, которыє мєновитє на ли(с)тє своє(м) єго мл̃(с)ти w(з)на(и)ми(л) увєза(л) в мо(ц) и (в) дє(р)жа(н)є пода(л), а пото(м), дє(и), єха(л) є(с)ми до имє(н)# п̃на Ласко(го) Пло(с)кое, которє дє(р)жи(т) w(т) п̃на Ла(с)кого Ива(н) Соко(р) в нєбы(т)но(ст)и єго жонє єго ли(ст) гдры(с)ки(и) вказа(в)ши люди в то(м) сєлє списа(в)ши увєза(л) и служєбнику кн̃зє Корє(ц)кого пода(л). А пото(м), дє(и), єхалє(м) до Клєпачо(в), имє(н)# тє(ж) п̃на Ла(с)ко(го), которє дє(р)жи(т) то(т) жє Соко(р) та(м) тє(ж) списа(в)ши люди увєза(л) и пода(л) служєбнику кн̃зє Корє(ц)ко(го) и кгды(м), дє(и), вжє выє(ж)дча(л) з одно(го) сєла Клєпачо(в) Соко(р) са(м) приєха(л) з слугами своими збро(и)но з брон#ми, пытаючи штобы того за причина была а за што с# увєзую(т) я(м), дє(и), всею и ро(с)каза(н)є гдры(с)кое вповєда(л) и ли(ст) єго

кроле(в)ское мл̃(с)ти. Вн̃ь ничого не (д)баючи але впо(р)не а кгда(л)то(в)не чин#чи w(т)повед на (з)доро(в)е мое то(р)яючис#, до мене хот#чи бы(т). Я(м), де(и), wповеда(л) с# во(з)ны(м) и шл#(х)тою ехале(м) про(ч), wстави(в)ши пре(д) с# служебника кн̃зя Корецко(го), а кгда(м), де(и), заеха(л) за греблю услышале(м) в селе крик̃ь и виде(л)е(м), wглену(в)шис# наза(д), и(ж) пань Соко(р) wного служебника гони(л) з села w цепо(м) и того(ж) часу ехале(м) до (К)сныти, име(н)# п̃на Лаского, которое де(р)жи(т) Федо(р) Ве(р)бовецки(и), в которо(м) м# в дво(р) пу(с)ти(т) и в селе увезати не допу(с)ти(л). Што(м), де(и), wповеда(в)шис# с ты(м) про(ч) w(т)еха(л). И проси(л), абы то до кни(г) зе(м)ски(х) записано было. А такь мы тое wповеда(н)е п̃на Ивана Семеновича во(и)ского и горо(д)ничого крем#нецко(го) в кн̃ги зе(м)ские записа(ти) казали.

20 зв. В роко(х) судовы(х) w(т) его кроле(в)ское мл̃(с)ти з се(и)му Городе(н)ского // уфаленых, которые с# по вывола(н)ю се(и)му ва(л)но(го) Городе(н)ско(го) в ше(с)ти недел#(х) в року ше(ст)дес#(т) w(с)мо(м) суди(ти) поча(ли), пришо(д)ши и по(с)танови(в)шис# в за(м)ку его кроле(в)ское мл̃(с)ти в Крем#(н)цу пере(д) нами, судо(м) зупо(л)ны(м) А(н)дрее(м) Ю(х)новичо(м) Куне(в)ским, су(д)ею, а Савино(м) Гневошевичо(м) Яловицки(м), по(д)су(д)ком, вр#дники земскими повету крем#не(ц)кого пань Сидо(р) Федорови(ч) Ко(р)ницки(и) wповеда(л) и доброво(л)не а wчеви(с)то до кни(г) зе(м)ски(х) тыми словы вы(з)на(л), и(ж) што з воли презрде(н)#? бо(ж)его а за узыче(н)е(м) его мл̃(с)ти пана Яна Ши(м)ковича, ма(р)шал(л)ка и писара его кроле(в)ское мл̃(с)ти, и ма(л)жо(н)ки его мл̃(с)ти панее Але(к)сандры Ивано(в)ны, кн̃жны Вишневе(ц)кое, те(ж) з ведомо(ст)ю и радою прияте(л) мои(х) вз#(л) е(с)мо за себе в ма(л)же(н)ство па(н)ну служе(б)ную ее мл̃(с)ти п̃не ма(р)шал(л)ковое па(н)ну Лю(д)милу Стани(с)лаво(в)ну хоружа(н)ку Ме(д)ницкую, по которо(и) вз#(л) е(с)ми посо(г)у w(т) его мл̃(с)ти п̃на ма(р)шал(л)ка и панее ма(л)жо(н)ки его мл̃(с)ти и те(ж) w(т) ма(т)ки и w(т) бра(т)и тое ма(л)жо(н)ки своее готовыми гро(ш)ми по(л)тораста ко(п) гроше(и) а (в) выправе в золоте в сере(б)ре в пе(р)ла(х) в шата(х) другую по(л)тораста ко(п) гроше(и), напроти(в) которо(го) внесе(н)ь# ма(л)жо(н)ки моее в до(м) мо(и) учини(л)



ε(с)ми вправу и записа(л) ε(и), ма(л)же(н)це мое(и) п̃не Лю(д)миле на третє(и) ча(с)ти имене(и) мои(х) w(т)чи(з)ны(х) на сие Ко(р)ниці на Залу(ж)и на w(к)нина(х) и на Переро(с)ло(м), которы(х) се(л) и в кои(х) широко(с)тє(и) и вла(с)но(с)ти и(х) половицу w(т) братаничо(в) мои(х) дєтє(и) брата моего Ми(х)на во(д)лє права моего пртрожоного на мене приходи(т) и зараз ε(с)ми ε(и) ма(л)жо(н)це мое(и) третюю ча(ст) ча(с)ти моеε ты(х) имене(и) выше померены(х) зо всіми пожи(т)ки ку ты(м) села(м) належачими в мо(ц) и в дє(р)жа(н)є ε(и) ма(л)жо(н)це мое(и) пода(л) и доброво(л)ны(м) ли(с)то(м) wписо(м) свои(м) ε(и) на то w(т) мене даны(м) утвє(р)ди(л) и перє(д) нами судо(м) то(т) ли(с)т̃ по(д) печат̃ю своєю и по(д) печат̃ми людє(и) добры(х) показова(л) и бы(л) чита(н) а по вычита(н)ю того ли(с)ту проси(л), // абы бы(л) до кни(г) зє(м)ски(х) wписа(н), которы(и) та(к) с# в себе маєти: я Сидо(р) Федорови(ч) Ко(р)нички(и), зем#ни(н) зє(м)ли Во(л)ы(н)ское повету Крем#нецкого, вы(з)наваю си(м) мои(м) ли(с)то(м) всим̃ по(с)полите кому то(го) по(т)реба веда(ти) нинє(ш)ни(м) и на пото(м) будучи(м) што з воли а прє(з)рє(н)я бо(ж)єго и за ла(с)кою а узычє(н)є(м) вє(л)мо(ж)ного п̃на єго мл̃(с)ти п̃на Яна Ши(м)ковича Ма(р)ша(л)ка и писара єго кроле(в)ское мл̃(с)ти старо(с)ти Тыкоти(н)ско(го) и Вкоми(р)ского и ма(л)жо(н)ки єго мл̃(с)ти панєє Але(к)са(н)дры Ивано(в)ны, кн̃жны Вишневе(ц)кое з ведомо(ст)ю тє(ж) и радою приятелє(и) мои(х) по(и)муючи я за себе в закон̃ ма(л)же(н)ски(и) па(н)ну служє(б)ную єє мл̃(с)ти панєє ма(р)ша(л)ковое па(н)ну Лю(д)милу Стани(с)лаво(в)ну хоружа(н)ку Мє(д)ницкую па(н)ну доброго а цно(т)ливого вихова(н)я вз#(л) єсми поса(г)у w(т) ма(т)ки и w(т) бра(т)и тоє ма(л)жо(н)ки моеε грошми готовы(ми) по(л)тораста ко(п) грошє(и) монєты и ли(ч)бы лито(в)ское а (в) выправє в золотє (в) сєребрє в пє(р)лах̃ и(в) шата(х) по(л)тораста ко(п) грошє(и). А та(к) я, чинєчи то(и) ма(л)жо(н)це мое(и) вправу напроти(в) того внєсє(н)# єє а хотєчи и(х) в до(м) обычаю права по(с)политого и ста(т)уту зє(м)ского повынєн̃ бы(л) є(и) совито тоє внєсє(н)є єє то єсть шє(ст)со(т) ко(п) грошє(и) на третє(и) ча(с)ти имє(н)# моего wписа(ти) алє трет#я ча(ст) имє(н)# моего бачє(н)є(м) мои(м) тоє сумы шє(ст)со(т) ко(п) грошє(и) нє внєсє(т). Тогда я, ужи(в)ши в то(м) ма(л)жо(н)ки мое(и) и приятє(л) єє абы на то(м) перєста(ли) записую ε(и) ма(л)жо(н)це мое(и), мило(и)

то(л)ко вла(ст)ное внесе(н)е еє тую триста копь гроше(и) ли(ч)бы литовское на третє(и) ча(с)ти име(н)# моего w(т)зно́го, то є(ст) на селе Ко(р)ницы на Залу(ж)и на W(к)нина(х) на Переросло(м), которы(х) сє(л) и (в) си(х) широко(с)тє(и) и вла(ст)но(с)ти и(х) половица на мене w(т) братаничо(в) мои(х) рожоны(х) дєтє(и) брата моего Михна во(д)ле права моего прироженого приходи(т) и заразо(м) еє // с третнюю ча(ст) име(н)я моего в ты(х) сєлє(х) вышє(и) wписаны(х) во держа(н)є впу(с)каю и впустило(м) и в мо(ц) є(с)ми є(и) пода(л) а токовы(м) wбычає(м) запишу: має(т) wна третнюю ча(ст) име(н)# в ты(х) села(х) в Корницы в Залу(жу) в О(к)нина(х) в Переро(с)ломъ в то(и) сумє в трє(х) со(т) копа(х) гроше(и) при животє моє(м) в будова(н)ю дво(р)но(м), в ста(т)ка(х) домовы(х), в бы(д)лє, въ збо(ж)ю, в боярє(х), в людєхъ т#глы(х) и в кгру(н)тє(х), во млыне(х), в ставє(х) и и(х) спустє(х) и во (в)с#ки(х) пожи(т)ка(х) ку ты(м) села(м) належачи(х), яки(м) ко(л)вє(к) имєне(м) и назвиско(м) поменєны во(л)но(ст) мє(ти) и в дє(р)жа(н)ю бы(ти) и (в)жива(ти) як у своему лепшому пожи(т)ку wбороча(ти) и в моцы своє(и) мєти такъ, яко и я са(м) такъ тє(ж) и по (с)мє(р)ти моє(и) є(с)ли я сь сєго свєта первє(и) зы(и)ду бу(д)у, ро(з)дєли(в)шис# з братаничами моими або нє роздєли(в)шис#, матє wна тую третнюю ча(ст) ча(с)ти моєє име(н)# моего в ты(х) сєлєхъ вышє(и) wписаны(х) и зо всеми пожи(т)ками, ку ты(м) села(м) належачи(м), ужива(ти) и дє(р)жати ку своему лє(п)шому пожи(т)ку wборачати и в моцы своє(и) в вость доброво(л)нє по тому(ж) яко и при животє моє(м) до ты(х) ли(ст), поки дети мои, є(с)ли и(х) з нєю буду ма(ти), а(л)бо братаничи и бли(з)шиє мои є(и) тую суму п̃нзє(и) триста ко(п) гроше(и) всю спо(л)на, яко вла(с)ное внесе(н)е еє w(т)даду(т) и заплат#(т). А нє w(т)да(в)ши и нє заплати(в)ши тоє сумы п̃нзє(и) нє маю(т) wни ничи(м) в третнюю ча(ст) того име(н)# моего вышє(и) wписано(го) вступова(ти) з моцы и з держа(н)# еє вы(и)мова(ти). А є(ст)ли бы с# дети або братаничи и бли(з)киє мои чи(м) ко(л)вєкъ в тую третнюю ча(ст) ча(с)ти моєє в(с)тупова(ли) з моцы и (з) дє(р)жа(н)# ма(л)жо(н)ки моє(и) нє w(т)да(в)ши тоє(и) сумы п̃нзє(и) вышє wписаное вын#ли тогды буду(т) повы(н)ни г̃др(с)ю(?) королю єго мл̃(с)ти триста копь гроше(и) а ма(л)жо(н)цє моє(и) другую триста ко(п) гроше(и) заплати(ти) // (...?) прє(д) с# сє(с) запи(с)

мо(и) у ко(ж)дого права во (в)се(м) при (...?)о(л)но(и) моцы захова(н) бы(ти) має(т), а є(с)ли бы дети або братаничи а(л)бо близкиє мои тоє(и) сумы п̄нзе(и) тре(х)со(т) ко(п) гроше(и) ма(л)жо(н)це моє(и) до єє живота не w(т)да(ли), то(г)ды wна по (с)ме(р)ти своє(и) во(л)на буде(т) тую суму всю, яко вла(ст)ное внесе(н)є своє кому хоче(т) дарова(ти) и на то(и) трете(и) ча(с)ти имен# моего записа(ти) а дети и братаничи и бли(з)киє мои по тому(ж) ку тому, кому wна запише(т), яко и ку не(и) само(и) маю(т)с# захова(ти) и на то є(с)ми да(л) ма(л)жо(н)це моє(и) п̄не Лю(д)миле Стани(с)лаво(в)не Хоружа(н)це Ме(д)ницко(и) се(с) мо(и) ли(ст) з моєю печат(т)ю. А при то(м) были и того добре сведомы люди за(ц)ные ве(л)мо(ж)ные кн#жата и(х) мл̄(с)ти кн̄зи Рома(н) Федорович Са(н)кгушковича а кн̄зь Ко(ст)є(н)ти(н) Иванович Ви(ш)невє(ц)ки(и) а па(н) Ива(н) Семенови(ч) Дворани(н) єго кроле(в)ское мл̄(с)ти и проси(л), є(с)ли и(х) мл̄(с)ти w приложе(н)є печате(и) и сему моему ли(с)ту и(х) мл̄(с)ти то на про(з)бу мою учинила печат(и) свои до то(го) ли(с)ту моего приложи(ти) рачи(ли). Писа(н) у Горо(д)не лета бо(ж)єго нароже(н) тис#ча п#(т)со(т) ше(ст)деся(т) п#того м̄ца се(н)тебра двана(д)цато(го) д̄н#. А такъ мы тоє wповєда(н)є доброво(л)ное а wчеви(с)тоє вы(з)нанє п̄на Сидора Ко(р)ницко(го) и ли(ст) єго запи(с)ны(и) за про(з)бою єго до кни(г) зє(м)ски(х) слово в слово записати казали и выпи(с) с кни(г) ма(л)жо(н)це єго п̄не(и) Лю(д)миле за у(ст)ны(м) прошенєм єго с печат(т)ми н̄шими на то дали. Писа(н) в Крем#(н)цу.

*Підготувала до друку Леся Литвинчук.*